

F. 2001 — 1089

[C — 2001/11140]

14 MARS 2001. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges faisant partie d'un groupe d'assurances, l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, est pris en exécution du nouveau chapitre VIIbis introduit par l'arrêté royal du 14 mars 2001 dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, qui traite des dispositions particulières relatives à la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances, ces dispositions résultant de la transposition dans la législation belge de la directive 98/78/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 1998 sur la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances. Il introduit dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances un article en vue d'y insérer une annexe V. Cette annexe Vous est commentée ci-dessous selon l'ordre de sa présentation.

Annexe V. — Surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances

I. Surveillance complémentaire
des entreprises d'assurances belges participantes

1.1. Dispositions générales.

Le choix de la méthode de calcul de la marge de solvabilité ajustée basée sur la consolidation comptable est justifié par les avantages qu'il présente en matière d'image fidèle, de certification et de transparence.

Cependant, les comptes consolidés ne seront disponibles qu'une fois par an, ce qui peut s'avérer insuffisant dans certains cas. Dès lors, la méthode ne pourra pas s'appliquer, par exemple, dans le cadre d'une restructuration au sein d'un groupe où il importera d'évaluer anticipativement l'état de la solvabilité ajustée. Il était donc très important d'utiliser la possibilité qu'accorde la directive au législateur de prévoir, lors de sa transposition, la faculté pour l'autorité de contrôle d'autoriser ou d'imposer l'application d'une méthode autre que celle choisie par l'Etat membre. La méthode de déduction et d'agrégation présente l'avantage d'être applicable dans toutes les circonstances. Rien n'empêche par ailleurs d'ajuster le résultat obtenu par le biais de cette méthode par des facteurs de correction tenant compte d'éléments tels que réassurances, financements ou autres transactions intragroupe.

Considérant que l'actionnaire majoritaire assume l'entière responsabilité de la solvabilité de sa filiale, il est prévu qu'en cas d'insuffisance de marge de solvabilité dans le chef de la filiale, la totalité du déficit de solvabilité de la filiale soit déduite de la solvabilité ajustée, sauf avis contraire de l'Office.

1.2. Elimination du double emploi des éléments constitutifs de la marge de solvabilité.

a) Traitement général des éléments constitutifs de la marge de solvabilité.

Ce chapitre rappelle, tout en l'explicitant, le principe prédominant du calcul de la marge de solvabilité ajustée, qui est l'élimination du double emploi des éléments constitutifs de la marge de solvabilité.

C'est ainsi qu'il recommande, afin de calculer la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise participante, de déduire de sa marge de solvabilité tous les éléments de son actif qui correspondent au financement de la marge de solvabilité d'une de ses entreprises liées (participation dans le capital d'une de ses entreprises liées ou prêt subordonné à l'une de ses entreprises liées) ou d'une entreprise liée d'une de ses entreprises liées.

N. 2001 — 1089

[C — 2001/11140]

14 MAART 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het aanvullend toezicht op Belgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep betreft, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, is genomen in uitvoering van het nieuwe door het koninklijk besluit van 14 maart 2001 ingevoerde hoofdstuk VIIbis in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Dit hoofdstuk heeft betrekking op de bijzondere bepalingen betreffende het aanvullend toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep, die voortvloeien uit de omzetting in de Belgische wetgeving van de richtlijn 98/78/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende het aanvullend toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep. Het voegt in het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen één artikel in met het oog op de aanhechting van een nieuwe bijlage V, die hierna puntsgewijs wordt toegelicht.

Bijlage V. — Aanvullend toezicht op de verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep

I. Aanvullend toezicht op
de deelnemende Belgische verzekeringsondernemingen

1.1. Algemene bepalingen.

De keuze van de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge volgens de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen wordt gerechtvaardigd door de voordelen die deze methode biedt inzake het getrouw beeld, de waarmerking en de transparantie.

De geconsolideerde jaarrekening wordt echter maar eenmaal per jaar opgesteld, wat in sommige gevallen onvoldoende kan zijn. Bijgevolg kan de methode bijvoorbeeld niet worden toegepast bij een herstructurering binnen een groep waar vooraf de toestand van de aangepaste solvabiliteit moet worden geëvalueerd. Het was dus zeer belangrijk om van de mogelijkheid gebruik te maken die de richtlijn aan de wetgever biedt om bij de omzetting aan de toezichhoudende autoriteit de mogelijkheid te geven de toepassing van een andere methode dan die waarvoor de lidstaat heeft gekozen, toe te staan of op te leggen. De methode van aftrek en aggregatie heeft als voordeel dat ze in alle omstandigheden kan worden toegepast. Daarnaast kan het met deze methode behaalde resultaat steeds aangepast worden via correctiefactoren die rekening houden met elementen zoals herverzekeringen, financieringen of andere verrichtingen binnen een groep.

Aangezien de hoofdaandeelhouder de volledige verantwoordelijkheid voor de solvabiliteit van zijn dochteronderneming draagt, wordt erin voorzien dat wanneer de solvabiliteitsmarge in hoofd van de dochteronderneming ontoereikend is, het totaal van het solvabiliteitstekort van de dochteronderneming van de aangepaste solvabiliteit wordt afgetrokken, behoudens tegenbericht van de Controledienst.

1.2. Uitsluiting van het meerdere malen gebruiken van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge.

a) Algemene behandeling van de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge.

In dit hoofdstuk wordt het hoofdbeginsel van de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge uiteengezet, namelijk de uitsluiting van het meerdere malen gebruiken van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge.

Daartoe houdt het de aanbeveling in de aangepaste solvabiliteitsmarge van een deelnemende onderneming te berekenen door van haar solvabiliteitsmarge alle elementen van haar actief af te trekken die de financiering vertegenwoordigen van de solvabiliteitsmarge van een van de verbonden ondernemingen (participatie in het kapitaal van een van de verbonden ondernemingen of achtergestelde lening aan een van de met haar verbonden ondernemingen) of van een verbonden onderneming van een van de met haar verbonden ondernemingen.

La simple application des méthodes de calcul décrites dans la suite de l'annexe devrait normalement aboutir à la réalisation de cet objectif. L'intégration de ce chapitre dans l'annexe a donc pour effet de permettre d'envisager tous les cas de figure qui ne seraient pas couverts par les méthodes décrites.

b) Traitement de certains éléments constitutifs de la marge de solvabilité ajustée.

Le principe de l'élimination du double emploi des éléments constitutifs dans le calcul de la marge étant acquis, il est précisé sous ce point comment l'appliquer à l'égard de certains éléments spécifiques.

Il convient de distinguer deux catégories à ce sujet :

— les éléments de marge tels que les réserves de bénéfices et les bénéfices futurs, qui contribuent indiscutablement à la constitution de la marge individuelle d'une entreprise du groupe, peuvent être inclus dans le calcul de la marge de solvabilité ajustée de l'entreprise d'assurances participante, à condition toutefois que leur prise en considération ait été autorisée pour le calcul de la marge individuelle, et à concurrence du montant pour lequel ils ont été pris en considération dans la marge de solvabilité de cette entreprise.

— les fractions souscrites mais non versées du capital d'une entreprise du groupe ne peuvent être incluses dans le calcul de la marge ajustée dès l'instant où elles ont été souscrites par une autre entreprise du groupe avec laquelle il existe un lien de parenté (entreprise participante, liée ou entreprise liée de la même société participante). Cette exigence particulière par rapport à la marge individuelle s'explique du fait que la souscription de capital non versé constitue un engagement du groupe vis-à-vis d'une entreprise qui lui appartient et qui donc participe à sa marge de solvabilité ajustée.

1.3. Elimination de la création intragroupe de capital.

Ce point s'attaque à une technique spéciale de double emploi des fonds propres pour la marge de solvabilité, qui est le financement réciproque. Il importe évidemment d'éliminer l'impact de ce financement réciproque lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée. Le recours à la méthode basée sur la consolidation comptable aboutit automatiquement à l'élimination du financement réciproque. Tel n'est pas le cas évidemment lors de l'application de la méthode d'agrégation et de déduction.

1.4. Application des méthodes de calcul.

L'application des méthodes de calcul de la marge de solvabilité ajustée sera quelque peu différente selon la structure du groupe auquel elle s'applique. Le cas de figure le plus simple est celui où le groupe ne comprend que des entreprises d'assurances.

a) Entreprises de réassurances.

Il a été convenu que les entreprises de réassurances liées devraient être traitées pour les besoins du calcul de la marge de solvabilité ajustée, comme des entreprises d'assurances. La marge de solvabilité calculée pour les entreprises de réassurances a été dénommée "marge de solvabilité notionnelle".

Cependant, aucune contrainte de solvabilité n'existant au niveau solo pour les entreprises de réassurances, il s'est avéré nécessaire de préciser que les exigences de solvabilité et les éléments constitutifs de la marge de solvabilité notionnelle seraient calculés sur base des règles édictées pour les entreprises d'assurances. De plus, les entreprises de réassurances ne disposant pas toujours des données nécessaires au calcul d'une marge de solvabilité Vie, comme par exemple les capitaux sous risque, il est prévu dans ce cas d'appliquer les règles propres à l'activité non Vie pour le calcul de la marge à constituer notionnelle.

Il ne s'agit en aucun cas d'introduire dans la législation le principe d'un contrôle de solvabilité des entreprises de réassurances au niveau solo, mais bien de trouver une modalité technique pour organiser un contrôle de solvabilité complémentaire au niveau des groupes, de manière efficace.

De eenvoudige toepassing van de berekeningsmethodes die verder in de bijlage worden beschreven zou normaliter tot de verwezenlijking van dit doel moeten leiden. De invoeging van dit hoofdstuk in de bijlage maakt het dus mogelijk alle gevallen in aanmerking te nemen die niet door de beschreven methodes worden gedekt.

b) Behandeling van bepaalde bestanddelen van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

Gelet op het beginsel dat het meermaals gebruiken van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge uitgesloten is, wordt onder dit punt verduidelijkt hoe het ten opzichte van sommige specifieke bestanddelen dient te worden toegepast.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen twee categorieën :

— de bestanddelen van de marge zoals de winstreserves en de toekomstige winsten, die onmiskenbaar bijdragen tot de samenstelling van de individuele marge van een onderneming van de deelnemende verzekeringsonderneming, mogen in de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van de groep worden betrokken, op voorwaarde dat ze in aanmerking mogen worden genomen voor de berekening van de individuele marge, en ten belope van het bedrag waarvoor ze in de solvabiliteitsmarge van deze onderneming in aanmerking werden genomen.

— het geplaatste maar niet-gestorte gedeelte van het kapitaal van een onderneming van de groep wordt van de berekening van de aangepaste marge uitgesloten, voor zover dit door een andere onderneming van de groep werd geplaatst waarmee er een band bestaat (deelnemende onderneming, verbonden onderneming of een met de deelnemende onderneming verbonden onderneming). Deze bijzondere eis ten opzichte van de individuele marge wordt verklaard door het feit dat de plaatsing van niet-gestort kapitaal een verbintenis vormt van de groep ten aanzien van een onderneming die tot de groep behoort en dus deelneemt aan zijn aangepaste solvabiliteitsmarge.

1.3. Uitsluiting van het creëren van vermogensbestanddelen binnen een groep.

Dit punt behandelt een speciale techniek van het meermaals in aanmerking nemen van het eigen vermogen voor de solvabiliteitsmarge, namelijk van de wederzijdse financiering. Het is uiteraard van belang om de impact van deze wederzijdse financiering bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge uit te schakelen. Het gebruik van de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen leidt automatisch tot het elimineren van de wederzijdse financiering. Dat is vanzelfsprekend niet het geval wanneer de methode van aftrek en aggregatie wordt toegepast.

1.4. Toepassing van de berekeningsmethoden.

De toepassing van de methoden voor het berekenen van de aangepaste solvabiliteitsmarge zal min of meer variëren naargelang de structuur van de groep waarvoor de berekening gebeurt. Het meest eenvoudige scenario is dat waarbij de groep enkel uit verzekeringsondernemingen bestaat.

a) Herverzekeringsondernemingen.

Er werd overeengekomen dat de verbonden herverzekeringsondernemingen voor wat de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge aangaat, als verzekeringsondernemingen zouden moeten worden behandeld. De voor de herverzekeringsondernemingen berekende solvabiliteitsmarge werd "theoretische solvabiliteitsmarge" genoemd.

Vermits er op solo-niveau geen enkele verplichting op het vlak van de solvabiliteit bestaat voor de herverzekeringsondernemingen, is het noodzakelijk gebleken te verduidelijken dat de vereisten inzake solvabiliteit en de bestanddelen van de theoretische solvabiliteitsmarge zouden worden berekend aan de hand van de regels die gelden voor de verzekeringsondernemingen. Aangezien de herverzekeringsondernemingen bovendien niet altijd over de nodige gegevens beschikken voor het berekenen van een solvabiliteitsmarge Leven, zoals bijvoorbeeld de risicokapitalen, wordt in dit geval bepaald dat de regels betreffende de activiteit Niet-leven worden toegepast voor de berekening van de theoretische samen te stellen marge.

Het is geenszins de bedoeling in de wetgeving het beginsel van een solvabiliteitscontrole van de herverzekeringsondernemingen op solo-niveau in te voeren. Er diende evenwel naar een technische modus operandi te worden gezocht om het toezicht op de aanvullende solvabiliteit op het niveau van de groepen op een doeltreffende wijze te regelen.

En l'absence d'une telle prise en compte des entreprises de réassurances, on aurait pu craindre ce qu'il est convenu d'appeler des "arbitrages réglementaires", à savoir que les groupes financiers, soit logent toutes leurs activités de réassurances dans des entreprises de réassurances spécialisées, soit réassurent au maximum leurs activités d'assurances directes auprès d'entreprises de réassurances du groupe, afin de réduire les exigences de solvabilité nées de la directive.

b) Caisses communes, entreprises privées à primes fixes, institutions publiques liées spécialisées dans les opérations visées par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et par la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dans le secteur public.

En raison de la spécificité des entreprises spécialisées dans l'assurance des accidents du travail sur le marché belge, il s'est avéré nécessaire de prévoir à leur égard une marge de solvabilité notionnelle à l'instar de ce qui a été prévu pour les entreprises de réassurances.

c) Sociétés holding d'assurances intermédiaires.

Il fallait également prévoir les mesures à prendre dans le cas d'une société holding intermédiaire au sein d'un groupe. Le but poursuivi est, d'une part, d'inclure les fonds propres (et les autres éléments de solvabilité) de la société holding dans le recensement des fonds propres disponibles dans le groupe et, d'autre part, de prendre en considération les exigences de solvabilité des entreprises d'assurances et des entreprises de réassurances qui dépendraient de ce holding intermédiaire.

Encore une fois, il n'est nullement question d'imposer une quelconque exigence de marge de solvabilité solo (fut-elle de zéro) à une société holding, mais bien de trouver une méthode cohérente et aisée à appliquer de contrôle de la marge de solvabilité ajustée.

d) Entreprises d'assurances ou de réassurances liées ayant leur siège social dans un pays tiers.

A. Entreprises d'assurances de pays tiers liées.

En ce qui concerne les entreprises d'assurances de pays tiers, le problème qui se pose est l'absence d'harmonisation des règles de solvabilité. Dès lors, la solution qui a été proposée consiste, soit à appliquer pour le calcul de la solvabilité d'une entreprise d'assurances liée située dans un pays tiers qui intervient dans le calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise participante, les règles prévalant pour les entreprises d'assurances de la C.E.E., soit à admettre tel quel le calcul réalisé dans le pays tiers à condition que les règles appliquées soient au moins comparables à celles de la C.E.E.

B. Entreprises de réassurances de pays tiers liées.

Le problème est relativement semblable pour les entreprises de réassurances de pays tiers, à la différence près que pour les entreprises de réassurances C.E.E., il n'existe pas non plus d'harmonisation concernant la marge de solvabilité solo. Dès lors, en cas d'inclusion d'une entreprise de réassurances d'un pays tiers au sein d'un groupe, on appliquera à cette entreprise de réassurances d'un pays tiers, pour les besoins du calcul de marge de solvabilité ajustée de l'entreprise participante, une exigence de solvabilité notionnelle ou une norme comparable existant dans le pays tiers.

e) Etablissements de crédit intermédiaires.

Sans empiéter sur les compétences des autorités de contrôle compétentes pour les établissements de crédit, il s'impose de prévoir une solution concrète pour le cas où un établissement de crédit se retrouverait dans la structure d'un groupe assurances. Ce point nécessitera évidemment la collaboration entre l'Office et ces autorités compétentes. On ne vise ici que les établissements de crédit intermédiaires, pour des raisons identiques à celles évoquées pour les sociétés holding intermédiaires.

f) Indisponibilité de l'information nécessaire.

En cas d'absence d'information concernant une entreprise liée, la valeur comptable de la participation dans cette entreprise liée est déduite de la marge de solvabilité ajustée.

Indien de herverzekeringsondernemingen buiten beschouwing zouden zijn gelaten, zou het gevaar van de zogenaamde "reglementaire arbitrages" niet denkbeeldig zijn geweest. Dit betekent dat de financiële groepen al hun herverzekeringsactiviteiten in gespecialiseerde herverzekeringsondernemingen onderbrengen of hun rechtstreekse verzekeringsactiviteiten maximaal herverzekeren bij herverzekeringsondernemingen van de groep, teneinde de solvabiliteitsvereisten die uit de richtlijn voortvloeien, af te zwakken.

b) Gemeenschappelijke kassen, private ondernemingen met vaste premies, openbare instellingen, gespecialiseerd in de verrichtingen bedoeld in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en in de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Wegens het bijzondere karakter van de ondernemingen die gespecialiseerd zijn in het verzekeren van arbeidsongevallen op de Belgische markt, bleek het noodzakelijk om voor deze ondernemingen in een theoretische solvabiliteitsmarge te voorzien naar het voorbeeld van die van de herverzekeringsondernemingen.

c) Verzekeringstussenholdings.

Ook moesten maatregelen worden gepland voor de verzekeringstussenholding binnen een groep. Het doel dat hier nagestreefd wordt, is enerzijds, het eigen vermogen (en de andere bestanddelen van solvabiliteit) van de holding te betrekken in de waardering van het beschikbare eigen vermogen binnen de groep, en, anderzijds, de solvabiliteitsvereisten in aanmerking te nemen van de verzekeringsondernemingen en van de herverzekeringsondernemingen die van deze tussenholding zouden afhangen.

Er wordt nogmaals onderstreept dat er geenszins sprake van is, om een of andere verplichting inzake solvabiliteitsmarge op solo-niveau (zelfs wanneer ze nul zou zijn) op te leggen aan een holding, maar veeleer om een coherente en eenvoudige methode uit te werken om de aangepaste solvabiliteitsmarge te controleren.

d) Verbonden verzekerings- of herverzekeringsondernemingen met maatschappelijke zetel in derde landen.

A. Verbonden verzekeringsondernemingen van een derde land.

Het probleem bij de verzekeringsondernemingen van derde landen is het ontbreken van een harmonisatie van de solvabiliteitsregels. Er werd daarom voorgesteld om voor de berekening van de solvabiliteit van een verbonden verzekeringsonderneming van een derde land die betrokken is in de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een deelnemende onderneming, ofwel de regels toe te passen die gelden voor de verzekeringsondernemingen van de E.E.G., ofwel de berekening toe te staan die in het derde land wordt uitgevoerd op voorwaarde dat de toegepaste regels vergelijkbaar zijn met die van de E.E.G.

B. Verbonden herverzekeringsondernemingen van een derde land.

Voor de herverzekeringsondernemingen van een derde land is het probleem grosso modo hetzelfde, met dien verstande dat er voor de herverzekeringsondernemingen in de E.E.G. evenmin een harmonisatie inzake de solo-solvabiliteitsmarge bestaat. Daarom wordt op een herverzekeringsonderneming van een derde land die deel uitmaakt van een groep, louter voor de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van de deelnemende onderneming, een vereiste van theoretische solvabiliteit of een vergelijkbare in het derde land bestaande norm, toegepast.

e) Intermediaire kredietinstellingen.

Zonder in de bevoegdheden van de voor de kredietinstellingen bevoegde autoriteiten te treden, moet er toch in een concrete oplossing worden voorzien voor het geval dat er zich een kredietinstelling in de structuur van een verzekeringsgroep zou bevinden. Op dit vlak is de samenwerking tussen de Controledienst en die bevoegde autoriteiten uiteraard noodzakelijk. Het gaat hier enkel om de intermediaire kredietinstellingen, om dezelfde redenen als die aangevoerd voor de intermediaire holdings.

f) Niet beschikbaar zijn van de noodzakelijke informatie.

Wanneer er geen informatie over een verbonden onderneming beschikbaar is, wordt de boekwaarde van de deelneming in deze verbonden onderneming in mindering gebracht van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

2. Calcul de la marge de solvabilité ajustée par application de la méthode basée sur les comptes consolidés.

Cette méthode consiste à additionner tous les éléments constitutifs de la marge de solvabilité sur base des comptes consolidés et à en déduire l'exigence de marge calculée sur une base consolidée.

L'arrêté laisse la liberté de calculer la marge de solvabilité exigée selon deux procédés différents : soit en additionnant les exigences de solvabilité de toutes les entités du groupe au prorata de leur intégration dans le groupe, soit en calculant la solvabilité à partir des comptes consolidés.

Le procédé qui consiste à calculer la marge exigée sur base des données consolidées nous semble a priori plus précis dans la mesure notamment où il tient compte de la réassurance intragroupe, ce qui permet de ne calculer la marge exigée que sur la rétention du groupe. Cependant, ce procédé présente également des limites dans la mesure où, pour l'activité Vie, les données comptables ne suffisent pas au calcul de la marge exigée. Quel que soit le procédé retenu en définitive, il sera nécessaire d'exiger des entreprises des éléments extra-comptables pour le calcul de la marge exigée.

3. Calcul de la marge de solvabilité ajustée par application de la méthode de déduction et d'agrégation.

Cette méthode consiste à additionner tous les éléments constitutifs de la marge de solvabilité de l'entreprise participante et de toutes ses entreprises liées proportionnellement à la participation qu'elle détient dans chacune de ses entreprises liées et à en déduire ses propres exigences de solvabilité et celles de toutes ses entreprises liées également proportionnellement à sa participation dans chacune de ses entreprises liées, après en avoir déduit préalablement la valeur de ses participations dans chacune de ses entreprises liées.

Elle présente l'inconvénient de ne pas tenir compte des transactions intragroupe comme, par exemple, la réassurance intragroupe et les participations croisées dont la prise en compte peut avoir un impact important sur l'exigence de marge.

II. Surveillance complémentaire pour les entreprises d'assurances qui sont filiales d'une société holding d'assurances, d'une entreprise de réassurances ou d'une entreprise d'assurances d'un pays tiers

Lorsque des entreprises d'assurances sont filiales d'une société holding d'assurances, d'une entreprise de réassurances ou d'une entreprise d'assurances d'un pays tiers, un calcul analogue à celui de la marge de solvabilité ajustée est effectué.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

AVIS 30.662/1 DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 12 septembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurance", a donné le 9 novembre 2000 l'avis suivant :

Portée et fondement légal du projet

Le projet soumis pour avis vise à insérer dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, les modalités d'exécution de certaines dispositions que le projet 30.661/1, au sujet duquel de Conseil d'Etat, section de législation, rend également un avis ce jour, entend insérer dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, celles-ci portant sur l'exercice de la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges qui font partie d'un groupe d'assurances.

2. Berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge door toepassing van de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen.

Deze methode bestaat erin alle bestanddelen van de solvabiliteitsmarge samen te tellen aan de hand van de geconsolideerde jaarrekening en daarvan de vereiste marge berekend op geconsolideerde basis af te trekken.

Het besluit laat de vrijheid om de vereiste solvabiliteitsmarge te berekenen op twee verschillende wijzen : hetzij door de solvabiliteitsvereisten van alle entiteiten van de groep, die overeenstemmen met hun deel in de groep, op te tellen, hetzij door de solvabiliteit te berekenen op basis van de geconsolideerde jaarrekening.

De methode die erin bestaat de vereiste marge te berekenen op basis van de geconsolideerde gegevens lijkt ons a priori nauwkeuriger. Ze houdt namelijk rekening met de herverzekering binnen de groep waardoor het mogelijk is de vereiste marge enkel op de retentie van de groep te berekenen. Evenwel houdt deze methode ook beperkingen in voor zover de boekhoudkundige gegevens voor de activiteit Leven niet volstaan om de vereiste marge te berekenen. Welke methode uiteindelijk ook gekozen wordt, het zal alleszins noodzakelijk zijn om voor het berekenen van de vereiste marge niet-boekhoudkundige gegevens van de ondernemingen te eisen.

3. Berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge door toepassing van de methode van aftrek en aggregatie.

Deze methode bestaat in het optellen van alle bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van de deelnemende onderneming en van al haar verbonden ondernemingen, proportioneel aan haar deelneming in elk van de verbonden ondernemingen en vervolgens het daarvan aftrekken van haar eigen solvabiliteitsvereisten en die van al haar verbonden ondernemingen, eveneens proportioneel aan haar deelneming in elk van die verbonden ondernemingen, na voorafgaandelijk de waarde van haar deelneming in elk van de verbonden ondernemingen te hebben afgetrokken.

Het nadeel van deze methode is dat ze geen rekening houdt met de verrichtingen binnen de groep zoals bijvoorbeeld de herverzekering binnen de groep en de gekruiste participaties waarvan het in aanmerking nemen een grote weerslag op de vereiste marge kan hebben.

II. Aanvullend toezicht voor verzekeringsondernemingen die dochterondernemingen zijn van een verzekeringsholding, een herverzekeringsonderneming of een verzekeringsonderneming van een derde land

Wanneer de verzekeringsondernemingen dochterondernemingen zijn van een verzekeringsholding, van een herverzekeringsonderneming of van een verzekeringsonderneming van een derde land, wordt een berekening uitgevoerd die analoog is met die van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

ADVIES 30.662/1 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 september 2000 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit Mot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen", heeft op 9 november 2000 het volgende advies gegeven :

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe in het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, de nadere regels in te schrijven ter uitvoering van sommige bepalingen die het ontwerp 30.661/1, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden eveneens advies uitbrengt, in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen beoogt in voegen, wat de uitoefening van het aanvullende toezicht op Belgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep betreft.

Plus précisément, la réglementation en projet vise à exécuter les articles suivants, que le projet 30.661/1 entend insérer dans la loi du 9 juillet 1975 : l'article 93, § 4, en projet (fixation de règles concernant la prise en considération de certaines entreprises dont le siège social se situe en dehors de la Communauté pour l'exercice de la surveillance complémentaire), l'article 99, § 2, en projet (détermination de la méthode de calcul de la marge de solvabilité ajustée exigée pour certaines entreprises d'assurances) et l'article 103, § 1^{er}, en projet (fixation des modalités de la méthode de surveillance complémentaire des entreprises d'assurances qui se trouvent dans le cas visé à l'article 93, § 1^{er}, 2°, de la loi, en projet).

Comme le projet 30.661/1, le projet 30.662/1 transpose en droit belge des dispositions de la directive 98/78/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 1998 sur la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances, et notamment les prescriptions inscrites dans les annexes de la directive concernée.

Observations générales

1. Le projet 30.662/1 se réfère, à plusieurs reprises, à des articles de la loi du 9 juillet 1975 que le projet 30.661/1 entend insérer dans cette loi. Cependant, l'avis que le Conseil d'Etat, section de législation, rend ce jour au sujet de ce dernier projet formule des objections portant sur la manière dont les dispositions concernant la surveillance complémentaire sont insérées dans la loi précitée, ainsi que sur la renumérotation des articles de cette loi qui s'ensuivra. Il va de soi que s'il est donné suite à ces objections, les références à la loi devront être adaptées en conséquence dans le projet 30.662/1.

2. Diverses dispositions de l'annexe du projet sont suivies, entre crochets, de la mention de la disposition correspondante des annexes de la directive 98/78/CE. Quelle que soit leur valeur informative, ces mentions n'ont pas leur place dans le texte définitif de l'arrêté royal auquel le projet donnera lieu. Elles pourraient éventuellement être intégrées dans le rapport au Roi.

3. Dès lors que la réglementation, inscrite dans le projet 30.661/1, procure son fondement légal aux dispositions du projet 30.662/1, il va sans dire que la réglementation précitée doit entrer en vigueur avant ou, au plus tard, en même temps que les dispositions figurant dans par projet 30.662/1.

4. Conformément à la directive 98/78/CE, on écrira chaque fois, dans le texte français du projet "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances" au lieu de "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe".

Examen du texte

Intitulé

L'intitulé serait plus explicite s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges qui font partie d'un groupe d'assurances, l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances".

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, la mention des articles qui procurent son fondement légal à la réglementation en projet sera précisée de la manière indiquée dans le présent avis lors de l'examen de la portée et du fondement légal du projet.

En tout état de cause, il sera fait référence aux articles concernés de la loi du 9 juillet 1975, tels qu'ils seront insérés par l'arrêté royal qui résultera du projet 30.661/1. Par conséquent, il devra être fait référence à ce dernier arrêté de manière explicite au premier alinéa du préambule.

Meer bepaald strekt de ontworpen regeling ertoe uitvoering te geven aan de volgende artikelen die het ontwerp 30.661/1 in de wet van 9 juli 1975 beoogt in te voegen : het ontworpen artikel 93, § 4 (het vaststellen van regels betreffende het in aanmerking nemen — bij de uitoefening van het aanvullende toezicht — van bepaalde ondernemingen met maatschappelijke zetel buiten de Gemeenschap), het ontworpen artikel 99, § 2 (het bepalen van de wijze van berekening van de ten aanzien van bepaalde verzekeringsondernemingen vereiste aangepaste solvabiliteitsmarge) en het ontworpen artikel 103, § 1 (het vaststellen van de nadere regels betreffende de methode van aanvullend toezicht op verzekeringsondernemingen die zich in het geval, bedoeld in het ontworpen artikel 93, § 1, 2°, van de wet bevinden).

Zoals het ontwerp 30.661/1, houdt het ontwerp 30.662/1 de omzetting in Belgisch recht in van bepalingen van richtlijn 98/78/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende het aanvullende toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep, en in het bijzonder van de in de bijlagen van de betrokken richtlijn opgenomen voorschriften.

Algemene opmerkingen

1. In het ontwerp 30.662/1 wordt herhaaldelijk verwezen naar artikelen van de wet van 9 juli 1975, die het ontwerp 30.661/1 beoogt in te voegen in die wet. In het advies dat de Raad van State, afdeling wetgeving, heden uitbrengt over het laatstgenoemde ontwerp worden evenwel bezwaren geformuleerd omtrent de wijze waarop de bepalingen betreffende het aanvullende toezicht in de genoemde wet worden ingevoegd en op de daarmee samenhangende hernummering van artikelen van die wet. Het spreekt voor zich dat, indien gevolg wordt gegeven aan die bezwaren, de verwijzingen naar de wet in het ontwerp 30.662/1, rekening houdend daarmee, zullen moeten worden aangepast.

2. Op diverse bepalingen van de bijlage bij het ontwerp volgt, tussen vierkante haakjes, de vermelding van de ermee overeenstemmende bepaling van de bijlagen bij richtlijn 98/78/EG. Hoe informatief dergelijke vermeldingen ook zijn, zij horen niet thuis in de definitieve tekst van het koninklijk besluit waartoe het ontwerp zal leiden. Eventueel kunnen zij in het verslag aan de Koning worden opgenomen.

3. Aangezien de in het ontwerp 30.661/1 vervatte regeling tot rechtsgrond strekt van de bepalingen van het ontwerp 30.662/1, dient de eerstgenoemde regeling uiteraard in werking te treden voor of uiterlijk op hetzelfde ogenblik als de in het ontwerp 30.662/1 opgenomen bepalingen.

4. In overeenstemming met de terminologie van richtlijn 98/78/EG, schrijve men in de Franse tekst van het ontwerp telkens "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurance faisant partie d'un groupe d'assurance" in plaats van "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurance faisant partie d'un groupe".

Onderzoek van de tekst

Opschrift

Het opschrift zou aan zeggingskracht winnen door het te redigeren als volgt :

« Koninklijk besluit tot wijziging, wat het aanvullende toezicht op Selgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep betreft, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. »

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef kan de vermelding van de artikelen die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekken, worden gespecificeerd, zoals in dit advies aangegeven bij de bespreking van de strekking en de rechtsgrond van het ontwerp.

In ieder geval moet worden verwezen naar de betrokken artikelen van de wet van 9 juli 1975, zoals die zullen worden ingevoegd bij het koninklijk besluit waaraan het ontwerp 30.661/1 ten grondslag ligt. Aan dat laatste besluit dient derhalve uitdrukkelijk te worden gerefereerd in het eerste lid van de aanhef.

2. La mention "modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 1995", figurant à la fin du deuxième alinéa du préambule, déroge à la règle de lagistique selon laquelle le préambule d'un arrêté, dont une nouvelle modification est envisagée, doit faire mention de toutes les modifications encore en vigueur que cet arrêté a déjà subies. Si cette dérogation peut se légitimer en l'espèce, en raison du grand nombre d'arrêtés modificatifs qui devraient, dans ce cas, être mentionnés dans le préambule, il y a toutefois lieu d'observer que l'arrêté royal du 3 mars 1995 n'est pas l'arrêté modificatif le plus récent de l'arrêté royal du 22 février 1991, dès lors que ce dernier arrêté a également été modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1999.

Article 1^{er}

1. Par analogie avec le deuxième alinéa du préambule, il convient que la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet fasse référence à l'arrêté modificatif le plus récent de l'arrêté royal du 22 février 1991.

2.1. Il serait préférable de renoncer à la subdivision en paragraphes de l'article 19bis de l'arrêté royal du 22 février 1991 en projet. En effet, ces deux paragraphes ne comportent qu'un seul alinéa, de sorte que la subdivision en paragraphes ne contribue pas à la lisibilité de la disposition en projet.

2.2. Les mots "in het geval bedoeld in", qui figurent dans le texte néerlandais des deux paragraphes de l'article 19bis en projet, ne correspondent pas aux mots "dans l'un des cas visés à", figurant dans le texte français. Il y a lieu de remédier à cette discordance.

2.3. Dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la règle proprement dite, on remplacera, dans l'article 19bis, § 1^{er}, en projet, les mots "doivent calculer une marge de solvabilité ajustée" par "calculent une marge de solvabilité ajustée".

2.4. A l'article 19bis, §§ 1^{er} et 2 en projet, on remplacera, par souci de clarté, les mots "l'annexe V du présent arrêté" respectivement par les mots "l'annexe V, I, du présent arrêté" (article labié, § 1^{er}, en projet) et "l'annexe V, II, du présent arrêté" (article 19bis, § 2, en projet).

Article 2

La formulation de l'article 2 du projet sera modifiée comme suit :

"Les dispositions figurant à l'annexe au présent arrêté forment l'annexe V de l'arrêté royal du 22 février 1991 précité".

Article 3

Sans préjudice de l'observation générale figurant au point 3, il y a lieu de souligner que si aucun motif particulier ne peut être fourni pour justifier une dérogation au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés, l'article 3 du projet doit être supprimé.

Annexe

1. Lors de la transposition de directives CE dans l'ordre juridique interne, il convient de partir du principe qu'il est dans l'intérêt d'une application correcte des prescriptions de la directive de reproduire littéralement les termes de la directive dans l'ordre juridique interne, à moins qu'une raison particulière ne s'y oppose (comme, par exemple, un usage linguistique profondément ancré), et pour autant que cette formulation divergente ne nuise pas au respect de la directive.

La rédaction de l'annexe V de l'arrêté royal du 22 février 1991 en projet s'écarte, sur certains points, des dispositions correspondantes de la directive 98/78/CE. A la lumière des considérations précédentes, cette dérogation ne doit pas être rejetée a priori. Il convient néanmoins de formuler les deux observations suivantes à ce propos.

2. Met de woorden "een laatste maal gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1995", op het einde van het tweede lid van de aanhef, wordt afgeweken van het wetgevingstechnische voorschrift volgens hetwelk in de aanhef van een besluit melding moet worden gemaakt van alle nog van kracht zijnde wijzigingen die reeds zijn aangebracht in het besluit waarvan een nieuwe wijziging wordt beoogd. Kan, in casu, dergelijke afwijking worden gebillijkt omwille van het groot aantal wijzigende besluiten dat aldus zou moeten worden vermeld in de aanhef, dan dient niettemin te worden opgemerkt dat het koninklijk besluit van 3 maart 1995 niet het meest recente besluit is dat het koninklijk besluit van 22 februari 1991 heeft gewijzigd aangezien dat laatste besluit ook is gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1999.

Artikel 1

1. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient, naar analogie van het tweede lid van de aanhef, te worden verwezen naar het meest recente wijzigende besluit van het koninklijk besluit van 22 februari 1991.

2.1. De indeling in paragrafen van het ontworpen artikel 19bis van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 wordt best achterwege gelaten. De beide paragrafen bestaan immers uit slechts één enkel lid, zodat een paragraafsgewijze indeling in niets bijdraagt tot de overzichtelijkheid van de ontworpen bepaling.

2.2. De woorden "in het geval bedoeld in", die voorkomen in de Nederlandse tekst van de beide paragrafen van het ontworpen artikel 19bis, stemmen niet overeen met de woorden "dans l'un des cas visés a", in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

2.3. Aangezien de verplichting al besloten ligt in de regel als zodanig, schrijve men in het ontworpen artikel 19bis, § 1, "berekenen een aangepaste solvabiliteitsmarge" in plaats van "moeten een aangepaste solvabiliteitsmarge berekenen".

2.4. Ter wille van de duidelijkheid vervange men de woorden "bijlage V van dit besluitje in het ontworpen artikel 19bis, §§ 1 en 2, door respectievelijk de woorden "bijlage V, I, van dit besluit" (ontworpen artikel 19bis, § 1) en "bijlage V, II, van dit besluit (ontworpen artikel 19bis, § 2).

Artikel 2

Men passe de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt :

"De in bijlage bij dit besluit opgenomen regeling wordt als bijlage V gevoegd bij het voormelde koninklijk besluit van 22 februari 1991".

Artikel 3

Onverminderd de algemene opmerking onder 3, valt op te merken dat, indien geen specifieke reden valt aan te wijzen waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn voor de inwerkingtreding van besluiten, artikel 3 van het ontwerp dient te worden geschrapt.

Bijlage

1. Bij de omzetting van EG-richtlijnen in de interne rechtsorde kan als leidregel worden aangenomen dat een correcte toepassing van de in de richtlijn vervatte voorschriften erbij gebaat is dat de bewoordingen van de richtlijn letterlijk worden overgenomen in de interne rechtsorde, tenzij er een specifieke reden bestaat om dat niet te doen (zoals bijvoorbeeld een sterk geëigend taalgebruik) en die afwijkende redactie aan de nakoming van de richtlijn geen afbreuk doet.

In de ontworpen bijlage V bij het koninklijk besluit van 22 februari 1991 wijkt de redactie op een aantal punten af van die van de overeenkomstige bepalingen van richtlijn 98/78/EG. Die afwijking hoeft, in het licht van wat voorafgaat, niet bij voorbaat te worden verworpen. Niettemin past het in dat verband de twee volgende opmerkingen te formuleren.

1.1. Il n'est pas recommandé de s'éloigner de la rédaction de la directive et de la remplacer par une formulation moins claire.

Ainsi, par analogie avec l'annexe I, 1, C.1, alinéa 1^{er}, de la directive 98/78/CE, il serait préférable d'écrire, dans la phrase introductive de l'annexe V, I, 1.2, a) en projet : "Indépendamment de la méthode utilisée pour calculer la solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante, il faut supprimer..." au lieu de "Quelle que soit la méthode utilisée, le calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante doit aboutir à l'élimination de..."

1.2. La portée de certaines différences entre la directive et l'annexe V en projet, qui semblent être davantage liées au fond, devrait être clarifiée dans le rapport au Roi. Il doit également pouvoir se déduire de ces éclaircissements, dans ce cas, pourquoi ces différences de fond ne constituent pas une transposition incorrecte de la directive.

De tels éclaircissements s'avèrent souhaitables, par exemple, pour l'annexe V, I, 1.2, b), alinéa 1^{er}, premier tiret, en projet, où il n'est pas fait mention des "réserves de bénéfiques", qui sont toutefois mentionnées à l'annexe I, 1, C.2, alinéa 1^{er}, premier tiret, de la directive 98/78/CE.

2. Eu égard aux observations formulées plus haut, les auteurs du projet feraient bien de confronter une nouvelle fois le texte intégral de l'annexe V en projet au texte correspondant des annexes de la directive 98/78/CE.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert et J. Smets, conseillers d'Etat;

G. Schrans et E. Wymeersch, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Van Damme.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. Vanherck, référendaire.

Le greffier,
A. Beckers.

Le président,
M. Van Damme.

14 MARS 2001. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges faisant partie d'un groupe d'assurances, l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 14 mars 2001 modifiant, en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges faisant partie d'un groupe d'assurances, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 91^{ter}, 91^{nonies} et 91^{ter} *decies*;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 novembre 1999;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 13 janvier 2000;

1.1. Het verdient geen aanbeveling om van de redactie van de richtlijn af te wijken en deze te vervangen door een minder duidelijke formulering.

Zo wordt in de ontworpen bijlage V, I, 1.2, a), inleidende zin — naar analogie van bijlage I, 1, C.1, eerste lid, van richtlijn 98/78/EG — beter geschreven : "Ongeacht welke methode wordt toegepast bij de berekening van de aangepaste solvabiliteit van een deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, wordt uitgesloten dat..." » in plaats van "Ongeacht welke methode wordt toegepast, de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, moet uitsluiten dat..." ».

1.2. De draagwijdte van sommige verschillen die bestaan tussen de ontworpen bijlage V en de richtlijn en die van een meer inhoudelijke aard lijken te zijn, zou in het verslag aan de Koning moeten worden verduidelijkt. Uit die verduidelijking moet dan kunnen worden afgeleid waarom het inhoudelijk verschil niet valt gelijk te stellen met een onbehoorlijke omzetting van de richtlijn.

Dergelijke verduidelijking is, bijvoorbeeld, gewenst voor de ontworpen bijlage V, I, 1.2, b), eerste lid, eerste gedachtestreepje, waarin geen melding wordt gemaakt van de Winst reserves, die nochtans wel worden genoemd in bijlage I, 1, C.2, eerste lid, eerste gedachtenstreepje, bij richtlijn 98/78/EG.

2. De stellers van het ontwerp doen er, rekening houdend met de voorafgaande opmerkingen, goed aan om de tekst van de ontworpen bijlage V nog eens in zijn geheel te toetsen aan de overeenstemmende tekst van de bijlagen bij richtlijn 98/78/EG.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert en J. Smets, staatsraden;

G. Schrans en E. Wymeersch, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. Van Damme.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer E. Vanherck, referendaris.

De greffier,
A. Beckers.

De voorzitter,
M. Van Damme.

14 MAART 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het aanvullend toezicht op Belgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep betreft, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 2001 tot wijziging, wat het aanvullend toezicht op Belgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep betreft, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 91^{ter}, 91^{nonies} en 91^{ter} *decies*;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, een laatste maal gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 13 januari 2000;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances du 27 mars 2000;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un article 19bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 novembre 1999 :

« Art. 19bis. Les entreprises d'assurances belges qui se trouvent dans le cas visé à l'article 91ter, § 1^{er}, 1°, de la loi calculent une marge de solvabilité ajustée suivant les règles fixées à l'annexe V, I, du présent arrêté.

Les entreprises d'assurances belges qui se trouvent dans le cas visé à l'article 91ter, § 1^{er}, 2°, de la loi sont soumises à la méthode de surveillance complémentaire suivant les règles fixées à l'annexe V, II, du présent arrêté. »

Art. 2. Les dispositions figurant à l'annexe au présent arrêté forment l'annexe V de l'arrêté royal du 22 février 1991 précité.

Art. 3. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

—

Annexe

« Annexe V. — Surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances

I. Surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges participantes.

1. Méthode de calcul et principes généraux.

1.1. Dispositions générales.

Le calcul de la marge de solvabilité ajustée des entreprises d'assurances belges participantes qui sont visées à l'article 91nonies, § 1^{er}, est effectué selon la méthode basée sur la consolidation comptable telle qu'elle est décrite au point I.2 de la présente annexe. Toutefois, l'Office peut autoriser ou imposer à tout moment l'application de la méthode de déduction et d'agrégation telle qu'elle est décrite au point I.3 de la présente annexe, lorsque cette méthode est plus adéquate

Lorsque l'entreprise d'assurances belge participante a plus d'une entreprise d'assurances liée, la marge de solvabilité ajustée est calculée en intégrant chacune de ces entreprises d'assurances liées.

Lorsqu'une entreprise d'assurances liée de l'entreprise d'assurances belge participante pour laquelle le calcul de la marge de solvabilité ajustée est effectué a son siège social dans un autre Etat membre que la Belgique, le calcul prend en compte, en ce qui concerne cette entreprise liée, la situation de solvabilité telle qu'elle est évaluée par les autorités compétentes de cet autre Etat membre.

Quelle que soit la méthode utilisée, lorsque l'entreprise liée est une entreprise filiale et a un déficit de solvabilité, le déficit de solvabilité total de la filiale doit être pris en compte.

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen van 27 maart 2000;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, een laatste maal gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1999, wordt een artikel 19bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 19bis. De Belgische verzekeringsondernemingen die zich in het geval bevinden bedoeld in artikel 91ter, § 1, 1°, van de wet berekenen een aangepaste solvabiliteitsmarge volgens de regels vastgesteld in bijlage V, I, van dit besluit.

De Belgische verzekeringsondernemingen die zich in het geval bevinden bedoeld in artikel 91ter, § 1, 2°, van de wet worden onderworpen aan de methode van aanvullend toezicht volgens de regels vastgesteld in bijlage V, II, van dit besluit. »

Art. 2. De in bijlage bij dit besluit opgenomen regeling wordt als bijlage V gevoegd bij het voormelde koninklijk besluit van 22 februari 1991.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

—

Bijlage

« Bijlage V. — Aanvullend toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep.

I. Aanvullend toezicht op deelnemende Belgische verzekeringsondernemingen.

1. Berekeningsmethode en algemene principes.

1.1. Algemene bepalingen.

De berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van de in artikel 91nonies, § 1, bedoelde deelnemende Belgische verzekeringsondernemingen wordt uitgevoerd volgens de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen zoals deze beschreven wordt in punt I.2 van deze bijlage. De Controledienst kan evenwel op elk ogenblik de toepassing van de methode van aftrek en aggregatie zoals deze beschreven wordt in punt I.3 van deze bijlage toestaan of opleggen, wanneer die methode meer gepast is.

Wanneer de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming meer dan één met haar verbonden verzekeringsonderneming heeft, wordt de aangepaste solvabiliteitsmarge berekend door elk van deze verbonden verzekeringsondernemingen te integreren.

Wanneer een verzekeringsonderneming verbonden met de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt uitgevoerd, haar maatschappelijke zetel in een andere Lid-Staat dan België heeft, wordt bij de berekening met betrekking tot deze verbonden onderneming rekening gehouden met de solvabiliteitspositie zoals die door de bevoegde autoriteiten van die andere Lid-Staat wordt beoordeeld.

Ongeacht welke methode wordt toegepast, wordt echter, indien de verbonden onderneming een dochteronderneming is en een solvabiliteitsstekort vertoont, het totale solvabiliteitsstekort van de dochteronderneming in aanmerking genomen.

Toutefois, dans le cas où de l'avis de l'Office, la responsabilité de l'entreprise d'assurances belge participante détenant une part de capital est limitée, strictement et sans ambiguïté, à cette part de capital, l'Office peut permettre que le déficit de solvabilité de l'entreprise filiale soit pris en compte sur une base proportionnelle.

1.2. Elimination du double emploi des éléments constitutifs de la marge de solvabilité.

a) Traitement général des éléments constitutifs de la marge de solvabilité.

Indépendamment de la méthode utilisée pour calculer la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante, il faut supprimer le double emploi d'éléments constitutifs de la marge de solvabilité parmi les différentes entreprises d'assurances prises en compte dans ce calcul. A cet effet, les valeurs suivantes doivent être déduites des éléments constitutifs de la marge de solvabilité ajustée :

— la valeur de tout actif d'une entreprise d'assurances belge participante qui représente le financement d'éléments constitutifs de la marge de solvabilité d'une de ses entreprises d'assurances liées;

— la valeur de tout actif d'une entreprise d'assurances liée de cette entreprise d'assurances belge participante qui représente le financement d'éléments constitutifs de la marge de solvabilité de cette entreprise d'assurances belge participante;

— la valeur de tout actif d'une entreprise d'assurances liée de cette entreprise d'assurances belge participante qui représente le financement d'éléments constitutifs de la marge de solvabilité de toute autre entreprise d'assurances liée de cette entreprise d'assurances belge participante.

b) Traitement de certains éléments constitutifs de la marge de solvabilité ajustée.

Sans préjudice des dispositions du point I.1.2 a) de la présente annexe :

— les réserves de bénéfices et les bénéfices futurs d'une entreprise d'assurances vie liée de l'entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée, et

— les fractions souscrites mais non versées du capital d'une entreprise d'assurances liée de l'entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée,

ne peuvent être pris en considération comme éléments constitutifs de la marge de solvabilité ajustée que dans la mesure où ils peuvent être pris en considération pour la constitution de la marge de solvabilité de cette entreprise liée. Cependant, la fraction du capital de cette entreprise liée souscrite par l'entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée, qui n'a pas été versée, ne peut être prise en considération pour la constitution de la marge de solvabilité ajustée.

Les fractions du capital de l'entreprise d'assurances belge participante souscrites par une entreprise liée de cette entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée, qui n'ont pas été versées, ne peuvent être prises en considération pour la constitution - de la marge de solvabilité ajustée.

Les fractions du capital d'une entreprise liée de l'entreprise d'assurances belge participante souscrites par une autre entreprise liée de cette entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée, qui n'ont pas été versées, ne peuvent être prises en considération pour la constitution de la marge de solvabilité ajustée.

Ingeval de Controledienst van mening is dat de aansprakelijkheid van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming die een gedeelte van het kapitaal in eigendom heeft, strikt en ondubbelzinnig tot dat gedeelte van het kapitaal beperkt is, kan de Controledienst toestaan dat het solvabiliteitsstekort van de dochteronderneming evenwel op proportionele grondslag in aanmerking wordt genomen.

1.2. Uitsluiting van het meerdere malen gebruiken van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge.

a) Algemene behandeling van de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge

Ongeacht welke methode wordt toegepast bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, moet worden uitgesloten dat de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge meerdere malen worden gebruikt voor de verschillende verzekeringsondernemingen die bij die berekening betrokken zijn. Daartoe moeten volgende waarden van de bestanddelen van de aangepaste solvabiliteitsmarge afgetrokken worden :

— de waarde van activa van een deelnemende Belgische verzekeringsonderneming die de financiering vertegenwoordigen van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van een van de met haar verbonden verzekeringsondernemingen;

— de waarde van activa van een met die deelnemende Belgische verzekeringsonderneming verbonden verzekeringsonderneming, die de financiering vertegenwoordigen van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van deze deelnemende Belgische verzekeringsonderneming;

— de waarde van activa van een met die deelnemende Belgische verzekeringsonderneming verbonden verzekeringsonderneming, die de financiering vertegenwoordigen van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van andere met die deelnemende Belgische verzekeringsonderneming verbonden verzekeringsondernemingen.

b) Behandeling van bepaalde bestanddelen van de aangepaste solvabiliteitsmarge

Onverminderd de bepalingen van punt I.1.2 a) van deze bijlage, mogen :

— winstreserves en toekomstige winsten die gegenereerd worden in een met de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend verbonden levensverzekeringsonderneming, en

— het geplaatste maar niet-gestorte gedeelte van het kapitaal van een met de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend, verbonden verzekeringsonderneming,

alleen in aanmerking genomen worden als bestanddelen van de aangepaste solvabiliteitsmarge voorzover zij in aanmerking mogen worden genomen voor de samenstelling van de solvabiliteitsmarge van die verbonden onderneming. Het gedeelte van het kapitaal van die verbonden onderneming dat geplaatst maar niet gestort is door de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend, kan echter niet in aanmerking worden genomen voor de samenstelling van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

Het gedeelte van het kapitaal van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming dat geplaatst maar niet gestort is door een met deze deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend verbonden onderneming, kan niet in aanmerking worden genomen voor de samenstelling van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

Het gedeelte van het kapitaal van een met de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming verbonden onderneming dat geplaatst maar niet gestort is door een andere met deze deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend verbonden onderneming, kan niet in aanmerking worden genomen voor de samenstelling van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

c) Transférabilité.

Si l'Office considère que certains éléments constitutifs de la marge de solvabilité d'une entreprise d'assurances liée, autres que ceux visés au point I.1.2 de la présente annexe ne peuvent pas effectivement être rendus disponibles pour couvrir l'exigence de marge de solvabilité de l'entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée, il s'oppose à la prise en considération de ces éléments dans le calcul de la marge de solvabilité ajustée au-delà du montant pour lequel ils peuvent être pris en considération pour la constitution de la marge de solvabilité de l'entreprise liée.

d) La somme des éléments visés aux points I.1.2 b) et c) de la présente annexe ne peut pas dépasser l'exigence de solvabilité de l'entreprise d'assurances liée.

1.3. Elimination de la création intragroupe de capital.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée, il n'est tenu compte d'aucun élément constitutif de la marge de solvabilité provenant d'un financement réciproque entre l'entreprise d'assurances belge participante et :

- une entreprise liée;
- une entreprise participante;
- une autre entreprise liée d'une quelconque de ses entreprises participantes.

En outre, il n'est tenu compte d'aucun élément constitutif de la marge de solvabilité d'une entreprise d'assurances liée de l'entreprise d'assurances belge participante pour laquelle la marge de solvabilité ajustée est calculée lorsque l'élément en question provient d'un financement réciproque avec une autre entreprise liée de cette entreprise d'assurances belge participante.

En particulier, il y a un financement réciproque lorsqu'une entreprise d'assurances belge participante ou une quelconque de ses entreprises liées détient des parts dans une autre entreprise ou accorde des prêts à une autre entreprise qui, directement ou indirectement, détient un élément constitutif de la marge de solvabilité de la première entreprise.

1.4. Application des méthodes de calcul

a) Entreprises de réassurances.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante d'une entreprise de réassurances, cette entreprise de réassurances liée est traitée, pour les seuls besoins du calcul, d'une manière analogue à une entreprise d'assurances liée en appliquant les principes généraux et méthodes décrits dans la présente annexe. A cet effet, une exigence de solvabilité notionnelle est calculée pour chaque entreprise de réassurances liée sur la base des mêmes règles que celles prévues à l'article 18 du présent arrêté. Toutefois, en cas de difficulté importante d'application de ces règles, l'Office pourra admettre que l'exigence de solvabilité notionnelle soit calculée sur la base du premier résultat prévu à l'article 18A du présent arrêté. Les mêmes éléments que ceux prévus à l'article 15bis de la loi sont reconnus comme éléments constitutifs de la marge de solvabilité notionnelle. Les actifs et les engagements sont évalués selon les dispositions de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances.

b) Caisses communes, entreprises privées à primes fixes, institutions publiques liées spécialisées dans les opérations visées par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et par la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dans le secteur public.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurance participante d'une caisse commune, d'une entreprise privée à primes fixes ou d'une institution publique liée spécialisée dans l'assurance des accidents du travail, cette caisse commune, entreprise privée à primes fixes ou institution publique liée spécialisée dans l'assurance des accidents du travail est traitée, pour les seuls besoins du calcul, d'une manière analogue à une entreprise d'assurances liée en appliquant les principes généraux et méthodes décrits dans la présente annexe. A cet effet, une exigence de solvabilité notionnelle est calculée pour chaque caisse commune, entreprise privée à primes fixes ou institution publique liée spécialisée dans l'assurance des accidents du travail sur la base des mêmes règles que celles prévues à l'article 18A du présent arrêté. Les mêmes éléments que ceux prévus à l'article 15bis de la loi sont pris en considération comme éléments constitutifs de la marge de solvabilité notionnelle. Les actifs et les engagements sont

c) Overdraagbaarheid

Indien de Controledienst van oordeel is dat bepaalde andere dan de in punt I.1.2 bedoelde bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van een verbonden verzekeringsonderneming niet effectief beschikbaar kunnen komen voor de dekking van de solvabiliteitsmargevereiste van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend, verzet hij zich tegen het in aanmerking nemen van deze bestanddelen in de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge boven het bedrag waarvoor zij in aanmerking mogen genomen worden voor de samenstelling van de solvabiliteitsmarge van de verbonden onderneming.

d) De som van de in de punten I.1.2 b) en c) van deze bijlage bedoelde bestanddelen mag de solvabiliteitsvereiste van de verbonden verzekeringsonderneming niet overschrijden.

1.3. Uitsluiting van het creëren van vermogensbestanddelen binnen een groep

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge worden buiten beschouwing gelaten de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge die afkomstig zijn van een wederzijdse financiering tussen de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming en :

- een daarmee verbonden onderneming;
- een daarin deelnemende onderneming;
- een andere verbonden onderneming van een van haar deelnemende ondernemingen.

Voorts worden buiten beschouwing gelaten de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van een met de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming waarvoor de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt berekend, verbonden verzekeringsonderneming, wanneer die bestanddelen afkomstig zijn van een wederzijdse financiering met een andere met die deelnemende Belgische verzekeringsonderneming verbonden onderneming.

Er is met name sprake van wederzijdse financiering wanneer een deelnemende Belgische verzekeringsonderneming of een van de met haar verbonden ondernemingen houdster is van aandelen in of leningen verstrekt aan een andere onderneming die, rechtstreeks of onrechtstreeks, houdster is van een bestanddeel van de solvabiliteitsmarge van de eerste onderneming.

1.4. Toepassing van de berekeningsmethoden

a) Herverzekeringsondernemingen

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een in een herverzekeringsonderneming deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, wordt deze verbonden herverzekeringsonderneming, louter voor de berekening, op soortgelijke wijze behandeld als een verbonden verzekeringsonderneming, waarbij de algemene beginselen en de methoden van deze bijlage worden toegepast. Daartoe wordt een theoretische solvabiliteitsvereiste berekend voor iedere verbonden herverzekeringsonderneming, volgens dezelfde regels als die van artikel 18 van dit besluit. Mochten die regels echter zeer moeilijk toepasbaar zijn, dan kan de Controledienst toestaan dat de theoretische solvabiliteitsvereiste voor levensverzekering wordt berekend op grond van het eerste resultaat als bedoeld in artikel 18A van dit besluit. Dezelfde bestanddelen als bedoeld in artikel 15bis van de wet mogen in aanmerking worden genomen voor de theoretische solvabiliteitsmarge. De activa en passiva worden gewaardeerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

b) Gemeenschappelijke kassen, private ondernemingen met vaste premies, openbare instellingen, gespecialiseerd in de verrichtingen bedoeld in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en in de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een in een gemeenschappelijke kas, private onderneming met vaste premies of openbare instelling, gespecialiseerd in de verzekering van arbeidsongevallen, deelnemende verzekeringsonderneming, wordt deze gemeenschappelijke kas, private onderneming met vaste premies of openbare instelling, gespecialiseerd in de verzekering van arbeidsongevallen, louter voor de berekening, op soortgelijke wijze behandeld als een verbonden verzekeringsonderneming, waarbij de algemene beginselen en de methoden van deze bijlage worden toegepast. Daartoe wordt een theoretische solvabiliteitsvereiste berekend voor iedere gemeenschappelijke kas, private onderneming met vaste premies of openbare instelling, gespecialiseerd in de verzekering van arbeidsongevallen, volgens dezelfde regels als die van artikel 18A van dit besluit. Dezelfde bestanddelen als bedoeld in artikel 15bis van de wet mogen in aanmerking worden genomen voor de theoretische solvabiliteitsmarge.

évalués selon les dispositions de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances.

c) Sociétés holding d'assurances intermédiaires.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante qui détient une participation dans une entreprise d'assurances ou dans une entreprise de réassurances ou dans une entreprise d'assurances d'un pays tiers, à travers une société holding d'assurances intermédiaire, la situation de la société holding d'assurances intermédiaire est prise en compte. Pour les seuls besoins du calcul de la marge de solvabilité ajustée, réalisé conformément aux principes généraux et méthodes décrits dans la présente annexe, cette société holding d'assurances intermédiaire liée est traitée comme s'il s'agissait d'une entreprise d'assurances belge qui serait soumise à une exigence de solvabilité égale à zéro. Les mêmes éléments que ceux prévus à l'article 15*bis* de la loi de contrôle sont reconnus comme éléments constitutifs de la marge de solvabilité notionnelle. Les actifs et les engagements sont évalués selon les dispositions de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances.

d) Entreprises d'assurances ou de réassurances liées ayant leur siège social dans un pays tiers.

A. Entreprises d'assurances de pays tiers liées.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante d'une entreprise d'assurances d'un pays tiers, cette entreprise d'assurances d'un pays tiers liée est traitée, pour les seuls besoins du calcul, d'une manière analogue à une entreprise d'assurances liée, en appliquant les principes généraux et méthodes décrits dans la présente annexe.

A cet effet, une exigence de solvabilité notionnelle est calculée pour chaque entreprise d'assurances d'un pays tiers liée, sur base des mêmes règles que celles prévues à l'article 18 du présent arrêté.

Toutefois, lorsque le pays tiers dans lequel cette entreprise liée a son siège social la soumet à un agrément et lui impose une exigence de solvabilité au moins comparable à celle prévue par les directives 73/239/CEE et 79/267/CEE compte tenu des éléments de couverture de cette exigence, le calcul de la marge de solvabilité ajustée prend en compte, en ce qui concerne cette dernière entreprise, l'exigence de solvabilité et les éléments admissibles pour satisfaire cette exigence tels que prévus par le pays tiers en question.

B. Entreprises de réassurances de pays tiers liées.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances belge participante d'une entreprise de réassurances d'un pays tiers, cette entreprise de réassurances d'un pays tiers liée est traitée, pour les seuls besoins du calcul, d'une manière analogue à une entreprise de réassurances liée en appliquant les principes généraux et méthodes décrits dans la présente annexe.

A cet effet, une exigence de solvabilité notionnelle est calculée pour chaque entreprise de réassurances de pays tiers liée, sur base des mêmes règles que celles prévues à l'article 18 du présent arrêté.

Toutefois, lorsque le pays tiers dans lequel cette entreprise de réassurances liée a son siège social la soumet à un agrément et lui impose une exigence de solvabilité au moins comparable à celle prévue par les directives 73/239/CEE et 79/267/CEE compte tenu des éléments de couverture de cette exigence, le calcul de la marge de solvabilité ajustée prend en compte, en ce qui concerne cette dernière entreprise, l'exigence de solvabilité et les éléments admissibles pour satisfaire cette exigence tels que prévus par le pays tiers en question.

De activa en passiva worden gewaardeerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

c) Verzekeringstussenholdings

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een deelnemende Belgische verzekeringsonderneming met een deelneming in een verzekeringsonderneming of in een herverzekeringsonderneming of in een verzekeringsonderneming van een derde land, middels een verzekeringstussenholding, wordt rekening gehouden met de positie van de verzekeringstussenholding. Louter voor de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge, die wordt uitgevoerd overeenkomstig de algemene beginselen en de methoden die in deze bijlage omschreven zijn, wordt deze verbonden verzekeringstussenholding behandeld als betrof het een Belgische verzekeringsonderneming die onderworpen was aan een solvabiliteitsvereiste gelijk aan nul. Dezelfde bestanddelen als bedoeld in artikel 15*bis* van de controlewet mogen in aanmerking worden genomen voor de theoretische solvabiliteitsmarge. De activa en passiva worden gewaardeerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

d) Verbonden verzekerings- of herverzekeringsondernemingen met maatschappelijke zetel in derde landen

A. Verbonden verzekeringsondernemingen van een derde land.

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een in een verzekeringsonderneming van een derde land deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, wordt deze verzekeringsonderneming van een derde land, louter voor de berekening, op soortgelijke wijze behandeld als een verbonden verzekeringsonderneming, waarbij de algemene beginselen en methoden van deze bijlage worden toegepast.

Daartoe wordt een theoretische solvabiliteitsvereiste berekend voor iedere verbonden verzekeringsonderneming van een derde land, volgens dezelfde regels als die van artikel 18 van dit besluit.

Wanneer het derde land waar deze verbonden onderneming haar maatschappelijke zetel heeft, haar onderwerpt aan een vergunning en aan ten minste een soortgelijke solvabiliteitsvereiste als deze van richtlijn 73/239/EEG of richtlijn 79/267/EEG, gelet op de vermogensbestanddelen ter dekking van die vereiste, wordt bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge evenwel rekening gehouden, voor wat betreft deze laatste onderneming, met de solvabiliteitsvereiste en met de voor het nakomen van die vereiste in aanmerking komende vermogensbestanddelen, als voorgeschreven door het betrokken derde land.

B. Verbonden herverzekeringsondernemingen van een derde land.

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een in een herverzekeringsonderneming van een derde land deelnemende Belgische verzekeringsonderneming wordt deze verbonden herverzekeringsonderneming van een derde land, louter voor de berekening, op soortgelijke wijze behandeld als een verbonden herverzekeringsonderneming, waarbij de algemene beginselen en methoden van deze bijlage worden toegepast.

Daartoe wordt een theoretische solvabiliteitsvereiste berekend voor iedere verbonden herverzekeringsonderneming van een derde land, volgens dezelfde regels als die van artikel 18 van dit besluit.

Wanneer het derde land waar deze verbonden herverzekeringsonderneming haar maatschappelijke zetel heeft, haar onderwerpt aan een vergunning en aan ten minste een soortgelijke solvabiliteitsvereiste als deze van richtlijn 73/239/EEG of richtlijn 79/267/EEG, gelet op de vermogensbestanddelen ter dekking van die vereiste, wordt bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge evenwel rekening gehouden, voor wat betreft deze laatste onderneming, met de solvabiliteitsvereiste en met de voor het nakomen van die vereiste in aanmerking komende vermogensbestanddelen, als voorgeschreven door het betrokken derde land.

e) Etablissements de crédit intermédiaires.

Lors du calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurance participante qui détient une participation dans une entreprise d'assurances ou dans une entreprise de réassurances ou dans une entreprise d'assurances d'un pays tiers, à travers un établissement de crédit, cet établissement de crédit est traité, pour les seuls besoins du calcul, d'une manière analogue à une entreprise d'assurances liée en appliquant les principes généraux et méthodes décrits dans la présente annexe. A cet effet, une exigence de solvabilité notionnelle est calculée pour chaque établissement de crédit, équivalant aux exigences de fonds propres auxquelles il doit répondre en vertu de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, pour les établissements de crédit situés en Belgique et de la directive 2000/12/CEE, pour les établissements de crédit situés dans un autre état membre de la C.E.E. Pour ce qui concerne les établissements de crédit situés sur le territoire d'un état non membre de la C.E.E., l'exigence de solvabilité notionnelle sera équivalente au montant obtenu par l'application des dispositions en vigueur dans cet état concernant l'exigence de fonds propres bancaire à condition que ce montant soit au moins égal à celui obtenu par application des règles de la directive 2000/12/CEE. Les mêmes éléments que ceux prévus en vertu de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit sont reconnus comme éléments constitutifs de la marge de solvabilité notionnelle.

f) Indisponibilité de l'information nécessaire.

Lorsque l'Office ne dispose pas, quelle qu'en soit la raison, des informations nécessaires au calcul de la marge de solvabilité ajustée d'une entreprise d'assurances et relatives à une entreprise liée ayant son siège social dans un Etat membre ou dans un pays tiers, la valeur comptable de cette entreprise dans l'entreprise d'assurances belge participante est déduite des éléments constitutifs de la marge de solvabilité ajustée. Dans ce cas, aucune plus-value latente associée à cette participation n'est admise comme élément constitutif de la marge de solvabilité ajustée.

2. Calcul de la marge de solvabilité ajustée par application de la méthode basée sur les comptes consolidés.

Sans préjudice des dispositions de l'article 91*decies* de la loi, le calcul de la marge de solvabilité ajustée de l'entreprise d'assurances belge participante est effectué à partir des comptes consolidés établis conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises tel que rendu applicable aux entreprises d'assurances et de réassurances par l'arrêté royal du 13 février 1996 relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances.

La marge de solvabilité ajustée de l'entreprise d'assurances belge participante est la différence entre :

les éléments constitutifs de la marge de solvabilité calculés à partir des données consolidées et

a) soit la somme de l'exigence de solvabilité de l'entreprise d'assurances belge participante et de la part proportionnelle des exigences de solvabilité des entreprises d'assurances liées correspondant aux taux retenus pour l'établissement des comptes consolidés;

b) soit l'exigence de solvabilité calculée à partir des données consolidées.

Sans préjudice des dispositions du point I.1 de la présente annexe, les dispositions des articles 15 et 15*bis* de la loi et 17, 18 du présent arrêté sont d'application pour la prise en compte des éléments constitutifs de la marge de solvabilité et de l'exigence de solvabilité à partir des données consolidées.

e) Intermediaire kredietinstellingen

Bij de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een deelnemende verzekeringsonderneming met een deelneming in een verzekeringsonderneming of in een herverzekeringsonderneming of in verzekeringsonderneming van een derde land, middels een kredietinstelling, wordt deze kredietinstelling, louter voor de berekening, op soortgelijke wijze behandeld als een verbonden verzekeringsonderneming, waarbij de algemene beginselen en methoden van deze bijlage worden toegepast. Daartoe wordt een theoretische solvabiliteitsvereiste berekend voor iedere kredietinstelling, gelijkwaardig aan de vereisten inzake eigen vermogen waaraan zij dient te voldoen krachtens de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, voor de kredietinstellingen gelegen in België en krachtens de richtlijn 2000/12/EEG, voor de kredietinstellingen gelegen in een andere Lid-Staat van de E.E.G. Voor de kredietinstellingen gelegen op het grondgebied van een staat die geen lid is van de E.E.G., zal de theoretische solvabiliteitsvereiste gelijkwaardig zijn aan het bedrag bekomen door toepassing van de in deze staat van kracht zijnde bepalingen betreffende de vereiste van eigen bancaire vermogen op voorwaarde dat dit bedrag minstens gelijk is aan het bedrag bekomen door toepassing van de regels van de richtlijn 2000/12/EEG. Dezelfde bestanddelen als deze voorzien krachtens de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen mogen in aanmerking worden genomen voor de theoretische solvabiliteitsmarge.

f) Niet beschikbaar zijn van de noodzakelijke informatie

Wanneer de Controledienst om enigerlei reden niet beschikt over de informatie over een verbonden onderneming met maatschappelijke zetel in een Lid-Staat of in een derde land, die nodig is voor de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van een verzekeringsonderneming, wordt de boekwaarde van deze onderneming in de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming in mindering gebracht van de bestanddelen van de aangepaste solvabiliteitsmarge. In dat geval worden aan deze deelneming verbonden latente meerwaarden niet aanvaard als bestanddelen van de aangepaste solvabiliteitsmarge.

2. Berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge door toepassing van de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen.

Onverminderd de bepalingen van artikel 91*decies* van de wet wordt de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming uitgevoerd aan de hand van de geconsolideerde jaarrekening, opgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen zoals van toepassing verklaard op de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen door het koninklijk besluit van 13 februari 1996 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

De aangepaste solvabiliteitsmarge van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming is het verschil tussen :

de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge berekend op basis van de geconsolideerde gegevens en

a) hetzij de som van de solvabiliteitsvereiste van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming en het proportionele deel van de solvabiliteitsvereisten van de verbonden verzekeringsondernemingen dat overeenstemt met de percentages die voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekeningen in aanmerking genomen zijn;

b) hetzij de solvabiliteitsvereiste die op basis van de geconsolideerde gegevens berekend is.

Onverminderd de bepalingen van punt I.1 van deze bijlage zijn de bepalingen van artikelen 15 en 15*bis* van de wet en 17 en 18 van dit besluit van toepassing voor het in aanmerking nemen van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge en van de solvabiliteitsvereiste op basis van de geconsolideerde gegevens.

Pour le calcul de la marge de solvabilité ajustée, il est tenu compte du pourcentage des éléments constitutifs de la marge de solvabilité et du pourcentage de l'exigence de marge de solvabilité de l'entreprise liée correspondant à la fraction du capital souscrit qui est détenue par l'entreprise d'assurances belge participante dans l'entreprise liée.

Lorsque une filiale est consolidée par intégration globale, en application de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises tel que rendu applicable aux entreprises d'assurances par l'arrêté royal du 13 février 1996 relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances, il est tenu compte du montant total des éléments constitutifs de la marge de solvabilité de la filiale et du montant total de son exigence de marge, quel que soit le taux de participation.

3. Calcul de la marge de solvabilité ajustée par application de la méthode de déduction et d'agrégation.

Lorsque des obstacles pratiques importants s'opposent à l'application de la méthode basée sur les comptes consolidés, l'Office peut autoriser ou même exiger l'application de la méthode de déduction et d'agrégation qui se détermine comme suit :

La marge de solvabilité ajustée de l'entreprise d'assurances belge participante est la différence entre :

i) la somme :

a) des éléments constitutifs de la marge de solvabilité de l'entreprise d'assurances belge participante, et

b) de la part proportionnelle de l'entreprise d'assurances belge participante dans les éléments constitutifs de la marge de solvabilité de l'entreprise d'assurances liée

et

ii) la somme :

a) de la valeur comptable de l'entreprise d'assurances liée dans l'entreprise d'assurances belge participante, et

b) de l'exigence de solvabilité de l'entreprise d'assurances belge participante, et

c) de la part proportionnelle de l'exigence de solvabilité de l'entreprise d'assurances liée.

Pour le calcul de la marge de solvabilité ajustée, il est tenu compte du pourcentage des éléments constitutifs de la marge de solvabilité et du pourcentage de l'exigence de marge de solvabilité de l'entreprise liée correspondant à la fraction du capital souscrit qui est détenue par l'entreprise d'assurances belge participante dans l'entreprise liée.

Lorsque la participation dans l'entreprise d'assurances liée consiste, en tout ou en partie, dans une propriété indirecte, la valeur des éléments détenus indirectement est intégrée au point ii) sous a), en tenant compte des intérêts successifs pertinents, et les points i) sous b) et ii) sous c) incluent respectivement les parts proportionnelles correspondantes des éléments constitutifs de la marge de solvabilité de l'entreprise d'assurances liée et celles de l'exigence de solvabilité de l'entreprise d'assurances liée.

II. Surveillance complémentaire pour les entreprises d'assurances qui sont des filiales d'une société holding d'assurances, d'une entreprise de réassurances ou d'une entreprise d'assurances d'un pays tiers.

L'exercice de la surveillance complémentaire consiste à effectuer au niveau de la société holding d'assurances, de l'entreprise de réassurances ou de l'entreprise d'assurances d'un pays tiers, qui sont des entreprises mères d'une ou plusieurs filiales situées en Belgique, visées à l'article 91^{ter} *decies*, § 1^{er}, de la loi, des calculs analogues à ceux décrits au point I de la présente annexe.

Voor de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt rekening gehouden met het percentage van de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge en met het percentage van de solvabiliteitsmarge-vereiste van de verbonden onderneming dat overeenstemt met het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat eigendom is van de Belgische verzekeringsonderneming die deelneemt in de verbonden onderneming.

Wanneer een dochteronderneming wordt geconsolideerd door integrale consolidatie, in toepassing van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen zoals van toepassing verklaard op de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen door het koninklijk besluit van 13 februari 1996 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, wordt rekening gehouden met het totaal bedrag van bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van de dochteronderneming en met het totaal bedrag van haar vereiste marge, wat ook de deelnemingsgraad is.

3. Berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge door toepassing van de methode van aftrek en aggregatie.

Wanneer er belangrijke praktische problemen rijzen bij de toepassing van de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen, kan de Controledienst de toepassing toestaan of zelfs eisen van de methode van aftrek en aggregatie die als volgt wordt bepaald :

De aangepaste solvabiliteitsmarge van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming is het verschil tussen :

i) de som van :

a) de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, en

b) het proportionele deel van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming in de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van de verbonden verzekeringsonderneming

en

ii) de som van :

a) de boekwaarde van de verbonden verzekeringsonderneming in de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, en

b) de solvabiliteitsvereiste van de deelnemende Belgische verzekeringsonderneming, en

c) het proportionele deel van de solvabiliteitsvereiste van de verbonden verzekeringsonderneming.

Voor de berekening van de aangepaste solvabiliteitsmarge wordt rekening gehouden met het percentage van de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge en met het percentage van de solvabiliteitsmarge-vereiste van de verbonden onderneming dat overeenstemt met het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat eigendom is van de Belgische verzekeringsonderneming die deelneemt in de verbonden onderneming.

Wanneer de deelneming in de verbonden verzekeringsonderneming geheel of ten dele bestaat in de vorm van onrechtstreekse eigendom, dan wordt in punt ii) a) de waarde van die onrechtstreekse eigendom meegenomen, met inachtneming van de desbetreffende successieve belangen, en worden in de punten i) b) en ii) c) de overeenkomstige proportionele delen meegenomen van, respectievelijk, de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge van de verbonden verzekeringsonderneming en de solvabiliteitsvereiste van de verbonden verzekeringsonderneming.

II. Aanvullend toezicht voor verzekeringsondernemingen die dochterondernemingen zijn van een verzekeringsholding, een herverzekeringsonderneming of een verzekeringsonderneming van een derde land.

De uitoefening van het aanvullend toezicht bestaat er in op het niveau van de verzekeringsholding, van de herverzekeringsonderneming of van de verzekeringsonderneming van een derde land, die moederondernemingen zijn van één of meerdere dochterondernemingen gevestigd in België, bedoeld in artikel 91^{ter} *decies*, § 1, van de wet, soortgelijke berekeningen uit te voeren als die welke in punt I van deze bijlage zijn beschreven.

Cette analogie consiste à appliquer les principes généraux décrits au point I de la présente annexe.

Les calculs sont effectués selon la méthode basée sur la consolidation comptable telle qu'elle est décrite au point I.2 de la présente annexe.

Les comptes consolidés des sociétés holding d'assurances belges et des entreprises de réassurances belges doivent être établis conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises tel que rendu applicable aux entreprises d'assurances et de réassurances par l'arrêté royal du 13 février 1996.

Les comptes consolidés des entreprises de réassurances et des sociétés holding d'assurances situées sur le territoire de la C.E.E. doivent être établis conformément aux dispositions de la directive 91/674 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurances.

Les comptes consolidés des entreprises de réassurances, des sociétés holding et des entreprises d'assurances situées hors du territoire de la C.E.E. seront pris en considération par l'Office pour l'exercice de la surveillance complémentaire, à condition qu'ils se présentent sous une forme comparable à celle résultant de la directive 91/674 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurances.

Si tel n'est pas le cas, la méthode de déduction et d'agrégation telle qu'elle est décrite au point I.3. de la présente annexe sera appliquée.

De même, lorsqu'il s'avère que l'application de la méthode basée sur la consolidation comptable pose des problèmes pratiques importants, l'Office peut autoriser ou imposer l'application de la méthode de déduction et d'agrégation telle qu'elle est décrite au point I.3 de la présente annexe.

Pour les seuls besoins du calcul, l'entreprise mère est traitée comme s'il s'agissait d'une entreprise d'assurances soumise :

— à une exigence de solvabilité égale à zéro lorsqu'elle est une société holding d'assurances,

— à une exigence de solvabilité notionnelle telle que prévue au point I.1.4. a) de la présente annexe lorsqu'elle est une entreprise de réassurances, ou telle que prévue au point I.1.4. d) B de la présente annexe lorsqu'elle est une entreprise de réassurances ayant son siège social dans un pays tiers,

— à une exigence de solvabilité déterminée suivant les principes du point I.1.4. d) A. de la présente annexe, lorsqu'il s'agit d'une entreprise d'assurances d'un pays tiers,

et est soumise, sans préjudice des dispositions du point I de la présente annexe, aux mêmes conditions que celles définies aux articles 15 et 15bis de la loi en ce qui concerne les éléments constitutifs de la marge de solvabilité. »

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 mars 2001 modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Dit betekent dat de algemene principes beschreven in punt I van deze bijlage toegepast worden.

De berekeningen worden uitgevoerd volgens de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen, zoals deze beschreven is in punt I.2 van deze bijlage.

De geconsolideerde jaarrekeningen van Belgische verzekeringsholdings en Belgische herverzekeringsondernemingen moeten opgesteld worden overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen zoals van toepassing verklaard op de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen door het koninklijk besluit van 13 februari 1996.

De geconsolideerde jaarrekeningen van herverzekeringsondernemingen en verzekeringsholdings gevestigd op het grondgebied van de E.E.G. moeten worden opgesteld overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn 91/674 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

De geconsolideerde jaarrekeningen van herverzekeringsondernemingen, holdings en verzekeringsondernemingen gevestigd buiten het grondgebied van de E.E.G. zullen in aanmerking genomen worden door de Controledienst voor de uitoefening van het aanvullend toezicht, op voorwaarde dat zij in een soortgelijke vorm opgesteld worden als deze voortvloeiend uit richtlijn 91/674 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

Indien dit niet het geval is, zal de methode van aftrek en aggregatie, zoals deze beschreven is in punt I.3 van deze bijlage, toegepast worden.

Wanneer blijkt dat de toepassing van de methode gebaseerd op de consolidatie van jaarrekeningen belangrijke praktische problemen stelt, kan de Controledienst de toepassing van de methode van aftrek en aggregatie zoals deze beschreven is in punt I.3 van deze bijlage, toestaan of opleggen.

Louter voor de berekening wordt de moederonderneming behandeld als betrof het een verzekeringsonderneming die onderworpen was aan :

— een solvabiliteitsvereiste gelijk aan nul wanneer het een verzekeringsholding betreft,

— een theoretische solvabiliteitsvereiste als bedoeld in punt I.1.4. a) van deze bijlage wanneer het een herverzekeringsonderneming betreft, of als bedoeld in punt I.1.4. d) B. van deze bijlage wanneer het gaat om een herverzekeringsonderneming met maatschappelijke zetel in een derde land,

— een solvabiliteitsvereiste bepaald volgens de beginselen van punt I.1.4. d) A; van deze bijlage, wanneer het een verzekeringsonderneming van een derde land betreft,

en gelden voor deze moederonderneming, onverminderd de bepalingen van punt I van deze bijlage, dezelfde voorwaarden als die van de artikelen 15 en 15bis van de wet wat betreft de bestanddelen van de solvabiliteitsmarge. »

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 maart 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 1090

[S - C - 2001/22222]

19 MARS 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 avril 1984 portant exécution des articles 42bis et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 42bis, rétabli par l'arrêté royal n° 131 du 30 décembre 1982 et modifié par la loi du 1^{er} août 1985, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et les lois des 22 décembre 1989, 29 décembre 1990, 30 décembre 1992 et 4 mai 1999 et l'article 56, § 2, modifié par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967, l'arrêté royal n° 68 du

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 1090

[S - C - 2001/22222]

19 MAART 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 april 1984 tot uitvoering van de artikelen 42bis en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 42bis, hersteld door het koninklijk besluit nr. 131 van 30 december 1982 en gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987 en de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990, 30 december 1992 en 4 mei 1999 en artikel 56, § 2, gewijzigd door het koninklijk